

Side rail height extender

en	Bed accessory for Britt and Line Side rail Service Manual	1
da	Sengetilbehør til Britt og Line sengehest Servicemanual	2
de	Bettzubehör für Seitengitter Britt und Line Service Handbuch	3
es	Accesorio de cama para barandillas Britt y Line Manual de servicio.	4
fr	Accessoire de lit pour la barrière Britt et Line Manuel de maintenance	5
it	Accessorio per letto per sponda laterale Britt e Line Manuale per la manutenzione.	6
nl	Bedaccessoire voor het Britt- en Line-zijhekken Servicehandleiding	7
nn	Sengetilbehør for sengegrindene Britt og Line Servicehåndbok.	8
pt	Acessório de cama para a guarda lateral Britt e Line Manual de assistência.	9
sv	Sängtillbehör för Britt och Line sänggrind Servicemanual	11

I General

I.1 About this manual

This manual belongs to an Invacare accessory and it contains important information about handling and assembly. In order to ensure safety when using the product, read the user manual of the related product carefully and follow the safety instructions.

Symbols in this manual

In this user manual, warnings are indicated by symbols. The warning symbols are accompanied by a heading that indicates the severity of the danger.



WARNING
Indicates a hazardous situation that could result in serious injury or death if it is not avoided.



CAUTION
Indicates a hazardous situation that could result in minor or slight injury if it is not avoided.



IMPORTANT
Indicates a hazardous situation that could result in damage to property if it is not avoided.



Tips and Recommendations
Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.

2 Assembly

2.1 General

When this side rail height extender is used, the allowed mattress thickness can be increased by 15 cm. See user manual for your bed and side rail for correct mattress sizes.

- 1538345-0125 Side rail height extender for Line side rails, *Figure 1*.
- 1538420-0125 Side rail height extender for Britt V side rails, *Figure 2*.



WARNING!

Risk of falling out of bed if the side rail height extender loosens/falls off leading to body injuries or death.

- Make sure the correct side rail height extender is used (shape of attachments must match shape of side rail). See label; *Figure 1*, *Figure 2*, on your product to determine which side rail height extender to use for your specific side rail.
- Make sure that the side rail height extender is properly attached (finger screws tightened).

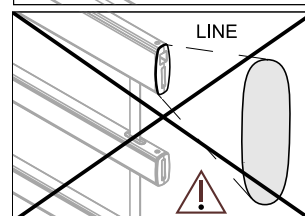
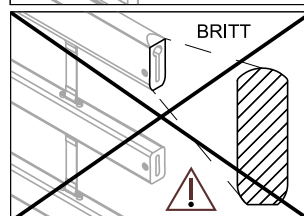
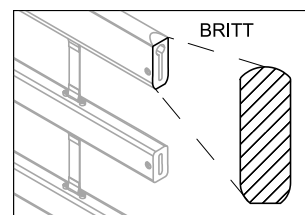
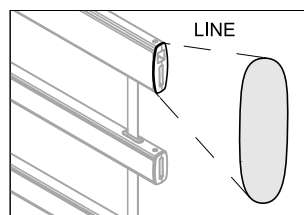


Figure 1

Figure 2



DEALER: Keep this manual.
The procedures in this manual MUST be performed by a qualified technician.



Yes, you can.®

2.2 Mounting of side rail height extender

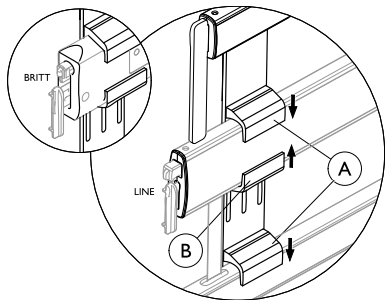


WARNING!

Risk of squeezing or entrapment leading to body injuries or death.

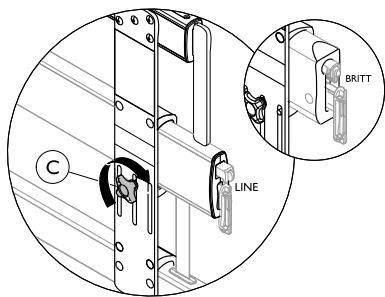
- Make sure that the side rail height extender is placed centered on the side rail.
- Make sure that the distance between the bed ends and the outer edge of the side rail height extender is less than 6 cm.

1. Lock the side rail in its highest position.
- 2.



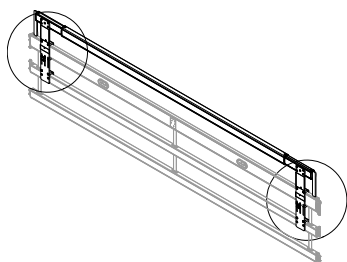
Hang the attachments **A** on the upper and middle bars of the side rail; attachments facing the inside of the bed.

3. Push the middle attachment **B** upwards onto the side rail bar, as close as possible.
- 4.



Tighten the finger screw **C** on the front.

5. Repeat step 3-4 in the other end of the side rail.
- 6.



Make sure the side rail height extender is tightly attached and does not feel loose.

3 Maintenance

3.1 Cleaning

For cleaning see user manual for your bed and side rail; section Cleaning and disinfection.

3.2 Waste disposal

Please be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Waste disposal must comply with the laws and regulations pertaining waste handling in each country.

I Generelt

I.1 Om denne manual

Denne manual hører til hjælpemidler fra Invacare og indeholder vigtige anvisninger om håndtering og samling. For at garantere sikkerheden ved brug af produktet skal brugsanvisningen til det tilhørende produkt læses omhyggeligt, og sikkerhedsanvisningerne skal følges.

Symboler i denne manual

I denne brugsanvisning vises advarsler med symboler.

Advarselssymbolerne ledsages af en overskrift, der viser, hvor alvorlig faren er.



ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i beskadigelse af ejendom, hvis den ikke undgås.



Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.

2 Samling

2.1 Generelt

Ved anvendelse af denne højdeforlængelse til sengehest kan den tilladte madrastykkelse øges med 15 cm. Se oplysninger om korrekt madrastørrelse i brugsanvisningen til sengen og sengehesten.

1538345-0125 Højdeforlængelse til Line sengeheste, *figur 1*.

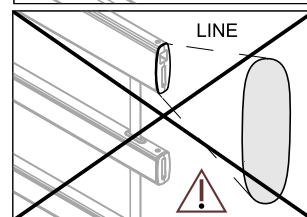
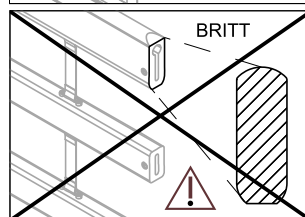
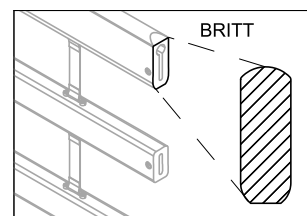
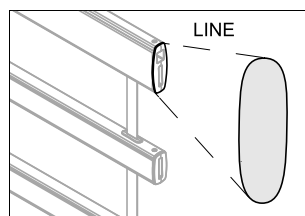
1538420-0125 Højdeforlængelse til Britt V sengeheste, *figur 2*.



ADVARSEL!

Der er risiko for at falde ud af sengen, hvis højdeforlængelsen til sengehest løsner sig/falder af, hvilket kan medføre tilskadekomst eller død.

- Sørg for at anvende den korrekte højdeforlængelse til sengehesten (beslagenes form skal passe til formen på sengehestens stænger). Se mærkaten; *figur 1*, *figur 2*, på produktet for at afgøre, hvilken højdeforlængelse der passer til den sengehest, du anvender.
- Sørg for, at højdeforlængelsen sidder godt fast på sengehesten (fingerskruer er strammet).



Figur 1

Figur 2

2.2 Montering af højdeforlængelse til sengehest

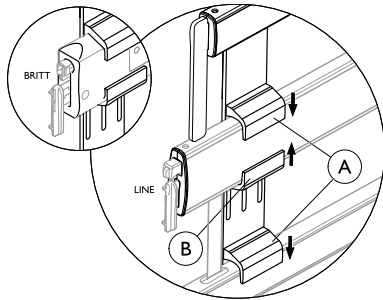


ADVARSEL!

Risiko for at komme i klemme eller at sidde fast med tilskadekomst eller døden til følge.

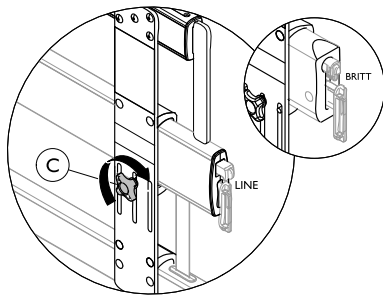
- Sørg for, at højdeforlængelsen anbringes centralt på sengehesten.
- Sørg for, at afstanden mellem sengegavlene og ydersiden af højdeforlængelsen til sengehesten maksimalt udgør 6 cm.

1. Løs sengehesten i den laveste position.
- 2.



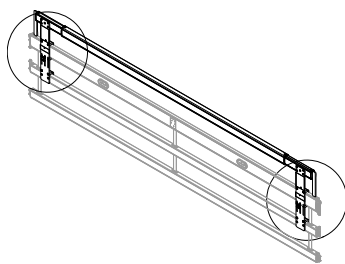
Hæng beslagene A på sengehestens øverste og mellemste stænger, så beslagene vender ind mod selve sengen.

3. Tryk det mellemste beslag B opad og fast på stangen, så tæt som muligt.
- 4.



Stram fingerskruen C på forsiden.

5. Gentag trin 3-4 i den anden ende af sengehesten.
- 6.



Sørg for, at højdeforlængelsen sidder godt fast og ikke føles løs.

3 Vedligeholdelse

3.1 Rengøring

Se rengøringsanvisninger til seng og sengehest i brugsanvisningens afsnit om rengøring og desinficering.

3.2 Bortskaffelse af affald

Vær miljøbevidst, og giv dette produkt til genbrug via nærmeste genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Bortskaffelse af affald skal ske i overensstemmelse med den gældende lovgivning vedrørende håndtering af affald i det enkelte land.

I Allgemein

I.1 Über diese Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu einem Zubehörteil von Invacare und enthält wichtige Informationen zur Handhabung und Montage. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung des betreffenden Produkts sorgfältig und befolgen Sie die Sicherheitshinweise, damit eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet ist.

Symbole in dieser Gebrauchsanweisung

Warnungen sind in dieser Gebrauchsanweisung mit Symbolen gekennzeichnet. Die Warnsymbole sind neben einer Überschrift abgebildet, die auf die Gefährlichkeit hinweist.



WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



ACHTUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu leichten Verletzungen führen kann.



WICHTIG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung der Hinweise zu Sachschäden führen kann.



Tipps und Empfehlungen

Enthalten nützliche Tipps, Empfehlungen und Anleitungen für eine effiziente und problemlose Verwendung.

2 Montage

2.1 Allgemeines

Bei Verwendung dieser Höhenverlängerung für das Seitengitter ist es möglich, die zulässige Matratzenstärke um 15 cm zu erhöhen. Die richtigen Matratzenmaße finden Sie in der Gebrauchsanweisung zu Ihrem Bett und dem Seitengitter.

I538345-0125 Höhenverlängerung für Seitengitter Line, *Abbildung 1*.
I538420-0125 Höhenverlängerung für Seitengitter Britt V, *Abbildung 2*.



WARNUNG!

Gefahr durch Herausfallen aus dem Bett, falls sich die Höhenverlängerung für das Seitengitter löst/abfällt. Kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.

- Stellen Sie sicher, dass die richtige Höhenverlängerung für das Seitengitter verwendet wird. (Die Form der Befestigungen muss der Form des Seitengitters entsprechen.) Anhand des Typenschildes, *Abbildung 1*, *Abbildung 2*, an Ihrem Produkt können Sie feststellen, welche Höhenverlängerung für Seitengitter für Ihr spezielles Seitengitter zu verwenden ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Höhenverlängerung für das Seitengitter korrekt befestigt ist (Flügelsschrauben festgezogen).

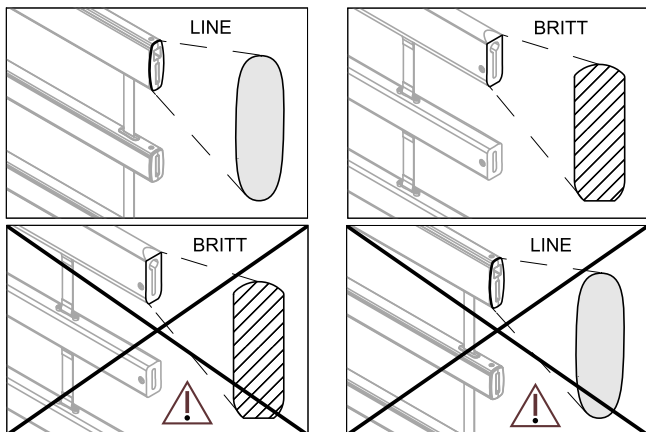


Abbildung 1

Abbildung 2

2.2 Montage der Höhenverlängerung für Seitengitter

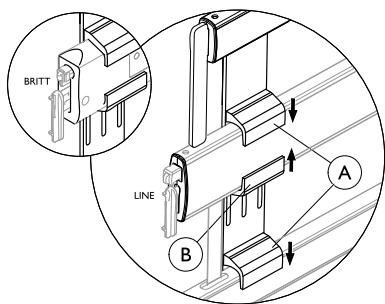


WARNUNG!

Quetsch- oder Einklemmgefahr. Kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.

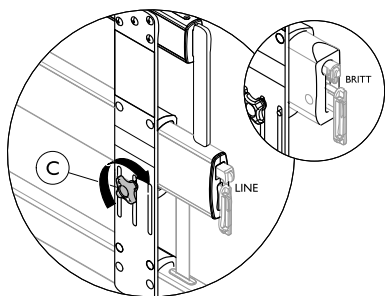
- Stellen Sie sicher, dass die Höhenverlängerung für das Seitengitter mittig auf dem Seitengitter positioniert ist.
- Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen den Bettenden und der Außenkante der Höhenverlängerung für das Seitengitter weniger als 6 cm beträgt.

1. Arretieren Sie das Seitengitter in der höchsten Position.
- 2.



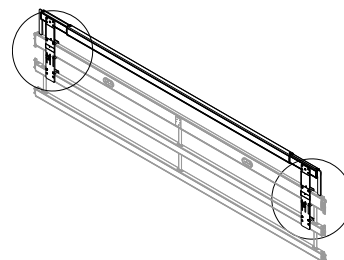
Hängen Sie die Befestigungen (A) an die obere und mittlere Stange des Seitengitters; Befestigungen zeigen zur Innenseite des Betts.

3. Drücken Sie die mittlere Befestigung (B) nach oben möglichst nah an die Stange des Seitengitters.
- 4.



Ziehen Sie die Flügelschraube © auf der Vorderseite fest.

5. Wiederholen Sie die Schritte 3-4 am anderen Ende des Seitengitters.
- 6.



Stellen Sie sicher, dass die Höhenverlängerung für das Seitengitter sicher befestigt ist und sich nicht ohne Weiteres lösen kann.

3 Wartung

3.1 Reinigung

Anweisungen zur Reinigung finden Sie in der Gebrauchsanweisung zu Ihrem Bett und dem Seitengitter im Abschnitt „Reinigung und Desinfektion“.

3.2 Entsorgung

Wir bitten Sie, umweltverträglich zu handeln und dieses Produkt nach Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln zu lassen.

Die Abfallentsorgung muss in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen.

es

I Generalidades

1.1 Acerca de este manual

Este manual corresponde a un accesorio Invacare y contiene información importante sobre su manipulación y montaje. Para garantizar la seguridad cuando utilice el producto, lea detenidamente el manual del usuario del producto relacionado y siga las instrucciones de seguridad.

Símbolos de este manual

En este manual del usuario, las advertencias se indican mediante símbolos. Junto a los símbolos de advertencia se incluye un encabezado que indica la gravedad del peligro.



ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia lesiones leves o de poca gravedad.



IMPORTANTE

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia daños materiales.



Consejos y recomendaciones

Proporciona consejos útiles, recomendaciones e información para un uso eficiente y sin problemas.

2 Montaje

2.1 Información general

Cuando se utiliza esta extensión de altura para barandillas, puede incrementarse en 15 cm el grosor permitido para el colchón. Consulte en el manual del usuario de la cama y la barandilla los tamaños de colchón adecuados.

1538345-0125 Extensión de altura para barandillas Line (figura 1).

1538420-0125 Extensión de altura para barandillas Britt V (figura 2).



¡ADVERTENCIA!

Existe el riesgo de que el usuario se caiga de la cama si la extensión de altura de la barandilla está suelta o se cae, lo que podría ocasionar lesiones personales o incluso la muerte.

- Asegúrese de que utiliza la extensión de altura adecuada (la forma de los acoplamientos deben coincidir con la forma de la barandilla). Consulte la etiqueta del producto (figura 1 y figura 2) para determinar qué extensión de altura debe utilizar con su barandilla.
- Compruebe que la extensión de altura está bien fijada en la barandilla (las palomillas deben estar apretadas).

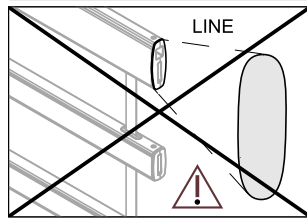
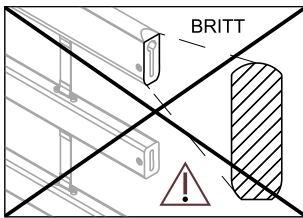
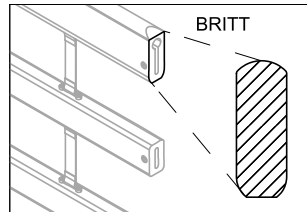
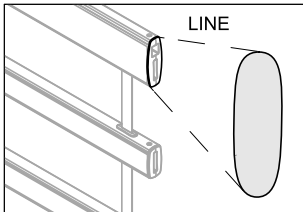


Figura 1

Figura 2

2.2 Instalación de extensión de altura para barandillas

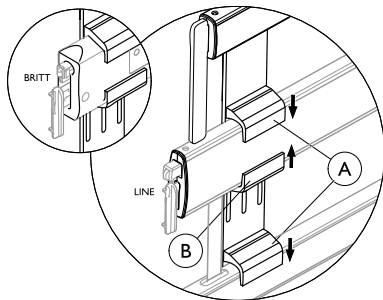


¡ADVERTENCIA!

Existe riesgo de pillarse o quedar atrapado, lo que podría producir lesiones o incluso la muerte.

- Asegúrese de que la extensión de altura quede centrada en la barandilla.
- Compruebe que haya menos de 6 cm de distancia entre los extremos de la cama y el borde exterior de la extensión de altura de la barandilla.

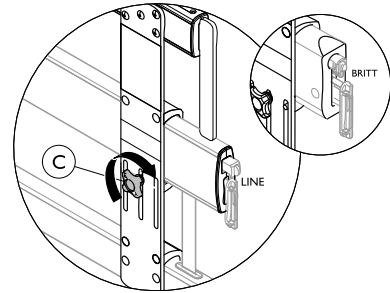
1. Bloquee la barandilla en la posición más alta.
- 2.



Coloque los acoplamientos **A** en la barra superior y central de la barandilla orientados hacia el interior de la cama.

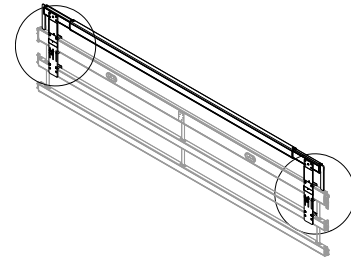
3. Presione el acoplamiento central **B** hacia arriba contra la barra de la barandilla hasta que quede lo más cerca posible.

4.



Apriete la palomilla frontal **C**.

5. Repita los pasos 3 y 4 con el otro extremo de la barandilla.
- 6.



Asegúrese de que el extensor de altura de la barandilla quede bien sujeto y no tenga holgura.

3 Mantenimiento

3.1 Limpieza

Para limpiar el producto, consulte la sección "Limpieza y desinfección" del manual del usuario de la cama y la barandilla.

3.2 Eliminación de desechos

Proteja el medio ambiente y recicle este producto a través de la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.

La eliminación de los residuos debe cumplir con las normativas legales sobre el tratamiento de residuos de cada país.

fr

I Généralités

I.1 À propos de ce manuel

Le présent manuel accompagne un accessoire Invacare et contient des informations importantes sur la manipulation et le montage du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation du produit concerné et respectez les instructions de sécurité.

Symboles figurant dans ce manuel

Dans le présent manuel d'utilisation, les mises en garde sont signalées par des symboles. Ces pictogrammes sont accompagnés d'un en-tête indiquant le niveau de danger.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures mineures ou légères.



IMPORTANT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des dommages matériels.



Conseils et recommandations

Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.

2 Montage

2.1 Généralités

Lorsque vous utilisez cette extension en hauteur de la barrière, vous pouvez augmenter l'épaisseur de matelas admise de 15 cm. Reportez-vous au manuel d'utilisation pour les tailles correctes de matelas en fonction du lit et de la barrière.

1538345-0125 Extension en hauteur de la barrière pour les barrières Line, Figure 1.

1538420-0125 Extension en hauteur de la barrière pour les barrières Britt V, Figure 2.



AVERTISSEMENT !

Risque de chute du lit si l'extension en hauteur de la barrière se desserre/tombe pouvant provoquer des blessures corporelles voire un décès.

- Vérifiez que l'extension en hauteur correcte de la barrière est utilisée (la forme des inserts doit correspondre à la forme de la barrière). Reportez-vous à l'étiquette ; Figure 1, Figure 2, sur votre produit pour déterminer l'extension en hauteur de barrière à utiliser pour votre barrière spécifique.
- Assurez-vous que l'extension en hauteur de la barrière est correctement fixée (par vis à molette).

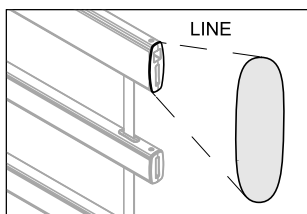


Figure 1

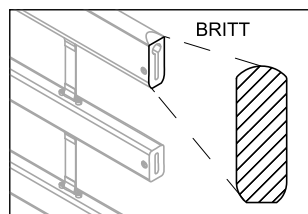
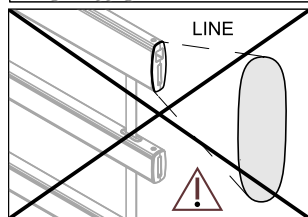
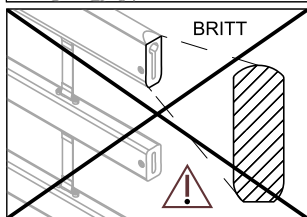


Figure 2



2.2 Installation de l'extension en hauteur de la barrière

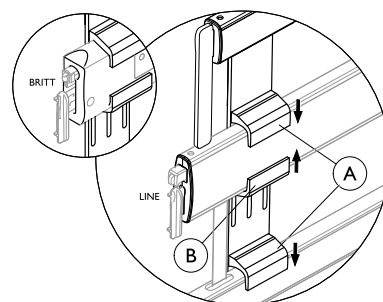


AVERTISSEMENT !

Risque de pincement ou de coincement susceptible d'entraîner des blessures voire un décès.

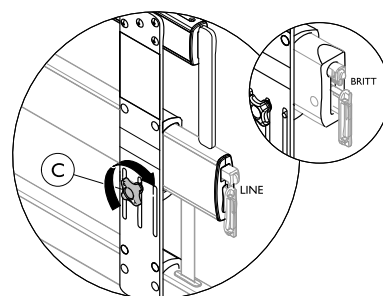
- Vérifiez que l'extension en hauteur de la barrière est centrée sur la barrière.
- Vérifiez que la distance entre les panneaux et le bord extérieur de l'extension en hauteur de la barrière est inférieure à 6 cm.

1. Bloquez la barrière dans sa position la plus haute.
- 2.



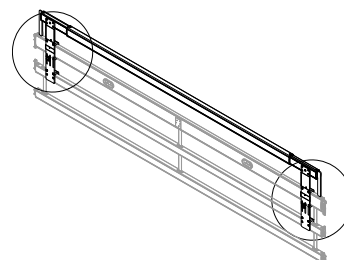
Suspendez les inserts A sur les barres supérieures et médianes de la barrière, face à l'intérieur du lit.

3. Poussez l'insert médian B vers le haut dans le barreau de la barrière aussi loin que possible.
- 4.



Serrez la vis à molette C à l'avant.

5. Répétez les étapes 3 et 4 sur l'autre côté de la barrière.
- 6.



Assurez-vous que l'extension en hauteur de la barrière est correctement fixée (pas desserrée).

3 Maintenance

3.1 Nettoyage

Pour le nettoyage, reportez-vous au manuel d'utilisation du lit et de la barrière, section Nettoyage et désinfection.

3.2 Élimination

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie.

L'élimination doit avoir lieu conformément à la législation et aux règlements en vigueur dans chaque pays.

I Generale

I.1 Informazioni sul presente manuale

Il presente manuale si riferisce a un accessorio Invacare e contiene informazioni importanti relative alla manipolazione e al montaggio. Al fine di garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il Manuale d'uso del prodotto e seguire le istruzioni di sicurezza.

Simboli in questo manuale

Il presente manuale d'uso contiene simboli di avvertimento per indicare eventuali pericoli. Tali simboli sono accompagnati da un'instestazione che indica la gravità del pericolo.



ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o di lesioni gravi.



AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.



IMPORTANTE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.



Consigli e raccomandazioni

Indica consigli, raccomandazioni e informazioni utili per un uso efficace e senza inconvenienti.

2 Montaggio

2.1 Generalità

Quando si utilizza questa estensione altezza sponda laterale, lo spessore consentito del materasso può essere aumentato di 15 cm. Consultare il manuale d'uso del letto e della sponda laterale per le misure corrette del materasso.

1538345-0125 Estensione altezza sponda laterale per sponde laterali Line, *Figure 1*.

1538420-0125 Estensione altezza sponda laterale per sponde laterali Britt, *Figure 2*.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta dal letto se l'estensione altezza sponda laterale si allenta o cade con rischio di lesioni fisiche o di morte.

- Assicurarsi di utilizzare l'estensione altezza sponda laterale corretta (la forma degli attacchi deve corrispondere alla forma della sponda laterale). Vedere etichetta; *Figura 1*, *Figura 2*, sul prodotto per determinare quale estensione altezza sponda laterale utilizzare per la specifica sponda laterale dell'utente.
- Assicurarsi che l'estensione altezza sponda laterale sia fissata correttamente (viti ad alette serrate).

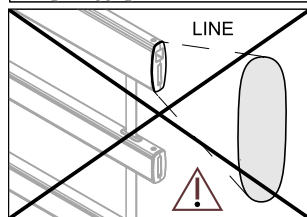
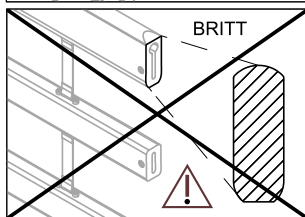
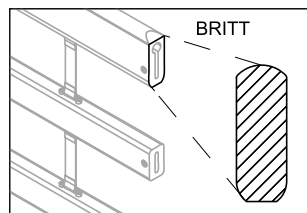
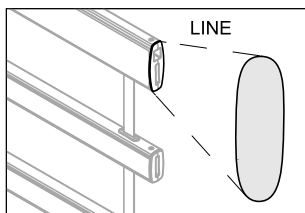


Figura 1

Figura 2

2.2 Montaggio dell'estensione altezza sponda laterale

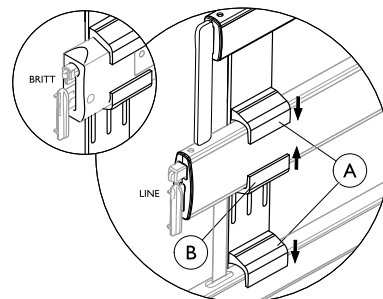


ATTENZIONE!

Rischio di schiacciamento o di intrappolamento che possono causare lesioni fisiche o morte.

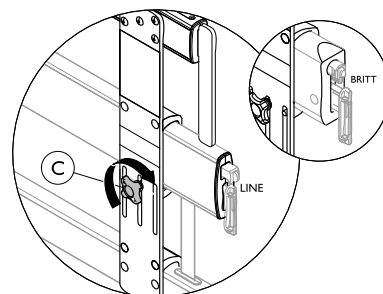
- Assicurarsi che l'estensione altezza sponda laterale sia collocata al centro sulla sponda.
- Assicurarsi che la distanza tra la testata e la linguetta esterna dell'estensione altezza sponda laterale sia inferiore a 6 cm.

1. Fissare la sponda laterale nella sua posizione più alta.
- 2.



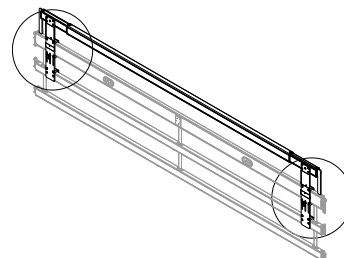
Agganciare gli attacchi (A) sulle barre superiore e centrale della sponda, con gli attacchi rivolti verso l'interno del letto.

3. Spingere l'attacco centrale (B) verso l'alto sulla barra della sponda laterale, il più vicino possibile.
- 4.



Stringere la vite ad alette (C) sulla parte anteriore.

5. Ripetere le operazioni 3-4 all'altra estremità della sponda.
- 6.



Assicurarsi che l'estensione altezza sponda laterale sia fissata saldamente e che non sembri allentata.

3 Manutenzione

3.1 Pulizia

Per la pulizia consultare il manuale d'uso del letto e della sponda laterale, nella sezione "Pulizia e disinfezione".

3.2 Smaltimento dei rifiuti

Vi invitiamo a prendervi cura dell'ambiente in modo responsabile, riciclando questo prodotto attraverso i servizi di riciclaggio della vostra zona, al termine del suo utilizzo.

Lo smaltimento dei rifiuti deve essere eseguito nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese.

I Algemeen

1.1 Over deze handleiding

Deze handleiding hoort bij een Invacare-accessoire en bevat belangrijke informatie over gebruik en montage. Lees de gebruikershandleiding van het product in kwestie aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies op om zeker te zijn van een veilig gebruik van het product.

Symbolen in deze handleiding

In deze gebruikershandleiding worden waarschuwingen aangeduid met symbolen. De waarschuwingssymbolen worden vergezeld van een kop die de ernst van het gevaar aangeeft.



WAARSCHUWING

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of overlijden als de situatie niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of klein letsel als de situatie niet wordt vermeden.



BELANGRIJK

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot materiële schade als de situatie niet wordt vermeden.



Tips en adviezen

Hier worden nuttige tips, adviezen en informatie voor efficiënt, probleemloos gebruik gegeven.

2 Montage

2.1 Algemeen

Wanneer deze zijhekverhoger wordt gebruikt, kan de toegestane matrasdikte worden verhoogd met 15 cm. Raadpleeg de gebruikershandleiding bij uw bed en zijhek voor de juiste afmetingen van het matras.

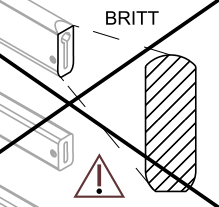
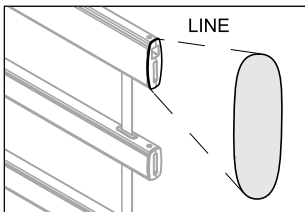
1538345-0125 De zijhekverhoger voor Line-zijhekken, *afbeelding 1*.
1538420-0125 De zijhekverhoger voor Britt V-zijhekken, *afbeelding 2*.



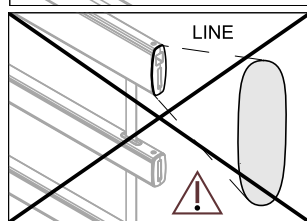
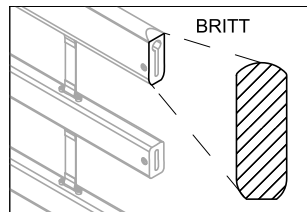
WAARSCHUWING!

Risico op uit bed vallen als de zijhekverhoger loszit/eraf valt met lichamelijk letsel of overlijden tot gevolg.

- Zorg dat de juiste zijhekverhoger wordt gebruikt (de vorm van de bevestigingspunten moet passen op het zijhek). Zie label; *afbeelding 1*, *afbeelding 2*, op uw product om te bepalen welke zijhekverhoger moet worden gebruikt voor uw specifieke zijhek.
- Zorg dat de zijhekverhoger goed vastzit (vleugelschroeven zijn vastgedraaid).



Afbeelding 1



Afbeelding 2

2.2 Montage van de zijhekverhoger

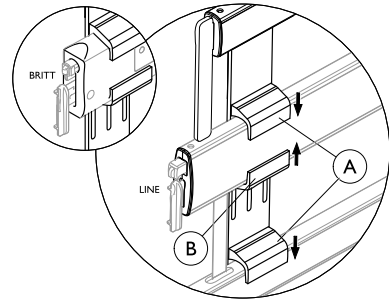


WAARSCHUWING!

Risico op beknelling die kan leiden tot lichamelijk letsel of overlijden.

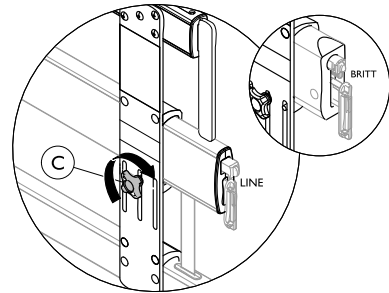
- Zorg dat de zijhekverhoger op het midden van het zijhek is geplaatst.
- Zorg ervoor dat de afstand tussen de uiteinden van het bed en de buitenste rand van de zijhekverhoger maximaal 6 cm is.

1. Vergrendel het zijhek in de hoogste positie.
- 2.



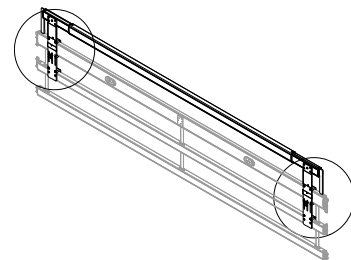
Hang bevestigingspunten **A** op de bovenste en middelste stangen van het zijrek; de bevestigingspunten moeten naar binnen, naar het bed wijzen.

3. Druk het middelste bevestigingspunt **B** zo dicht mogelijk omhoog op het zijhek.
- 4.



Draai de vleugelschroef **C** aan de voorkant vast.

5. Herhaal stap 3-4 voor het andere uiteinde van het zijhek.
- 6.



Zorg dat de zijhekverhoger stevig vastzit en niet los aanvoelt.

3 Onderhoud

3.1 Reiniging

Raadpleeg de gebruikershandleiding voor reiniging van uw bed en zijhek in het gedeelte Schoonmaken en desinfecteren.

3.2 Afvalverwerking

Wij hopen dat u voldoende milieubewust bent om dit product na de levensduur naar een afvalverwerkingsstation te brengen.

De afvalverwerking moet voldoen aan de toepasselijke wet- en regelgevingen voor het betreffende land.

nn

I Generell informasjon

I.1 Om denne håndboken

Denne bruksanvisningen er for ekstrastyr fra Invacare og inneholder viktig informasjon om håndtering og montering. Les bruksanvisningen til det relaterte produktet nøye – spesielt sikkerhetsinstruksjonene – slik at produktet brukes på en sikker måte.

Symboler i denne håndboken

Advarslene i denne bruksanvisningen er angitt med symboler. Advarselssymbolene ledsages av en overskrift som angir alvorlighetsgraden.



ADVARSEL

Angir en farlig situasjon som kan føre til alvorlig personskade eller død dersom den ikke unngås.



FORSIKTIG

Angir en farlig situasjon som kan føre til lettere skade dersom den ikke unngås.



VIKTIG

Angir en farlig situasjon som kan føre til skade på utstyr hvis den ikke unngås.



Tips og anbefalinger

Gir nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.

2 Montering

2.1 Generelt

Når denne høydeforlengeren for sengegrinder brukes, kan tillatt madrassykkelse økes med 15 cm. Se bruksanvisningen for sengen og sengegrinden for informasjon om riktig madrastørrelse.

1538345-0125 Høydeforlenger for sengegrinden Line, figur 1.

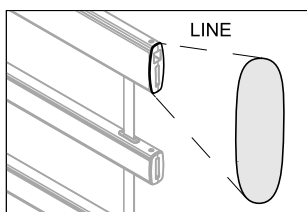
1538420-0125 Høydeforlenger for sengegrinden Britt V, figur 2.



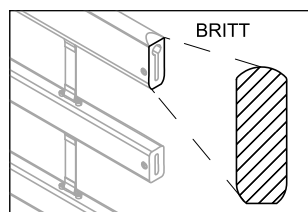
ADVARSEL!

Risiko for å falle ut av sengen hvis høydeforlengeren for sengegrinden løsner eller faller av. Dette kan føre til personskade eller død.

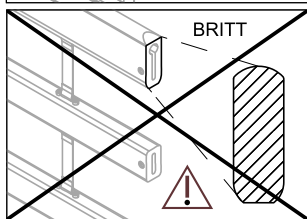
- Pass på at det brukes riktig høydeforlenger for sengegrinden (formen på festene må passe til formen på sengegrinden). Se etiketten, figur 1 eller figur 2, på produktet. Her kan du se hvilken høydeforlenger som passer til den sengegrinden du bruker.
- Sørg for at høydeforlengeren for sengegrinden er forsvarlig festet (fingerskruene er strammet).



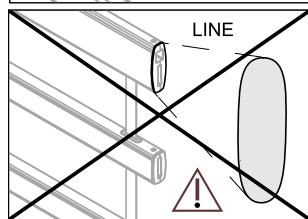
LINE



BRITT



BRITT



LINE

Figur 1

Figur 2

2.2 Montering av høydeforlengeren for sengegrinder

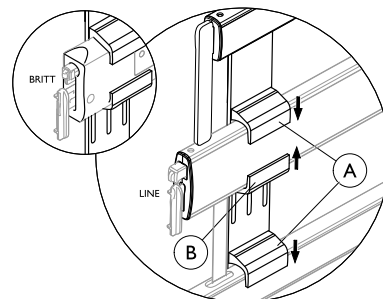


ADVARSEL!

Klemfare som kan føre til personskade eller død.

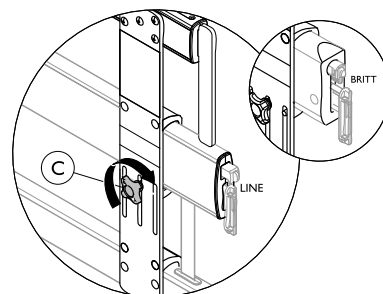
- Pass på at høydeforlengeren for sengegrinden er plassert midt på sengegrinden.
- Pass på at avstanden mellom endegavlene og ytterkanten på høydeforlengeren for sengegrinden er mindre enn 6 cm.

1. Lås sengegrinden slik at den står i høyeste posisjon.
- 2.



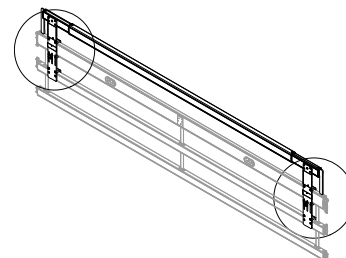
Hekt beslagene A på de øverste og midtre ribbene på sengegrinden. Beslagene skal vende inn mot sengen.

3. Skyv det midtre beslaget B oppover på sengegrindribben, så nært som mulig.
- 4.



Stram fingerskruen C foran.

5. Gjenta trinn 3 til 4 i den andre enden av sengegrinden.
- 6.



Sørg for at høydeforlengeren for sengegrinden er godt festet og ikke er løs.

3 Vedlikehold

3.1 Rengjøring

Du finner informasjon om rengjøring i bruksanvisningen for sengen og sengegrinden, under Rengjøring og desinfeksjon.

3.2 Avfallshåndtering

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til den lokale gjenvinningsstasjonen.

Avfallshåndteringen må skje i samsvar med gjeldende nasjonale lover og forskrifter.

pt

I Geral

I.1 Acerca deste manual

Este manual é um documento de referência de um acessório da Invacare e contém informações importantes sobre o respetivo manuseamento e montagem. De forma a garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização do produto aplicável e siga as instruções de segurança.

Símbolos utilizados neste manual

Neste manual de utilização as advertências são indicadas por símbolos. Os símbolos de advertência são acompanhados por um cabeçalho que indica a gravidade do perigo.



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesão grave.



CUIDADO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou ligeiras.



IMPORTANTE

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos à propriedade.



Sugestões e recomendações

Fornecer sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente e isenta de problemas.

2 Montagem

2.1 Dados gerais

Quando este extensor de altura da guarda lateral é utilizado, a espessura do colchão permitida pode ser aumentada em 15 cm. Consulte o manual de utilização da sua cama e guarda lateral para obter as dimensões corretas do colchão.

1538345-0125 Extensor de altura da guarda lateral para as guardas laterais Line, *Figura 1*.

1538420-0125 Extensor de altura da guarda lateral para as guardas laterais Britt V, *Figura 2*.



ADVERTÊNCIA!

Risco de cair da cama se o extensor de altura da guarda lateral se soltar/cair, podendo resultar em lesões ou morte.

- Certifique-se de que é utilizado o extensor de altura da guarda lateral correto (a forma dos encaixes tem de corresponder à forma da guarda lateral). Consulte a etiqueta do seu produto, bem como a *Figura 1* e a *Figura 2*, para determinar qual é o lado do extensor de altura da guarda lateral que deve utilizar para a sua guarda lateral específica.
- Certifique-se de que o extensor de altura da guarda lateral está corretamente instalado (que os parafusos de aperto estão bem apertados).

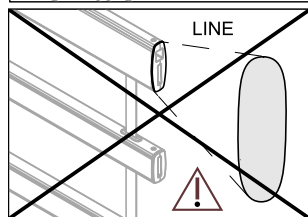
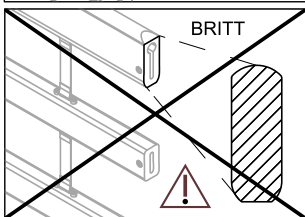
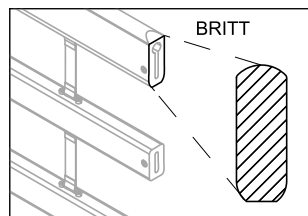
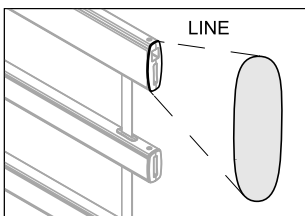


Figura 1

Figura 2

2.2 Montagem do extensor de altura da guarda lateral

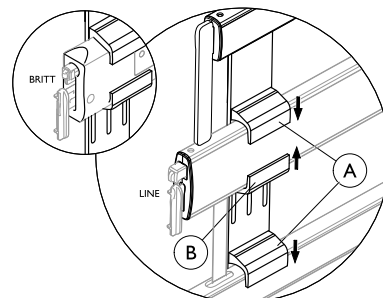


ADVERTÊNCIA!

Risco de esmagamento ou apresamento que pode resultar em lesões ou morte.

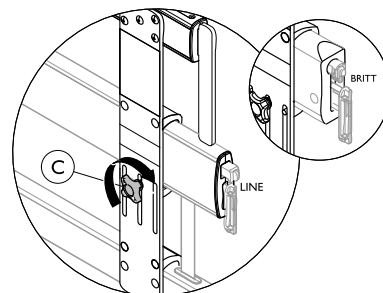
- Certifique-se de que o extensor de altura da guarda lateral fica centrado em relação à guarda lateral.
- Certifique-se de que a distância entre as extremidades da cama e extremidade externa do extensor de altura da guarda lateral é inferior a 6 cm.

1. Bloquee a guarda lateral na posição mais alta.
- 2.



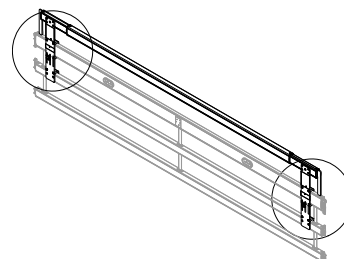
Coloque os encaixes **A** nas barras superior e do meio da guarda lateral; os encaixes devem ficar voltados para o interior da cama.

3. Empurre o encaixe do meio **B** para cima na direção da barra da guarda lateral, tão próximo quanto for possível.
- 4.



Aperte o parafuso de aperto **C** à frente.

5. Repita os passos 3 e 4 na outra extremidade da guarda lateral.
- 6.



Certifique-se de que o extensor de altura da guarda lateral está corretamente instalado e fixado.

3 Manutenção

3.1 Limpeza

Para obter informações relacionadas com a limpeza, consulte a secção Limpeza e desinfecção do manual de utilização da sua cama e guarda lateral.

3.2 Eliminação de resíduos

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da sua vida útil utilizando as instalações de reciclagem existentes.

A eliminação de resíduos tem de cumprir as leis e os regulamentos relativos ao tratamento de resíduos de cada país.

I Generellt

I.1 Om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen tillhör ett Invacare-tillbehör och innehåller viktig information om hantering och montering. Läs bruksanvisningen för produkten noggrant och följ säkerhetsanvisningarna så säkerställer du att produkten används på ett säkert sätt.

Symboler som används i den här bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen markeras varningar med symboler. Varningssymbolerna åtföljs av en rubrik som anger allvarlighetsnivån.



VARNING

Anger en riskfylld situation som kan leda till allvarlig skada eller dödsfall om den inte undviks.



FÖRSIKTIGT

Anger en riskfylld situation som kan leda till lättare skada om den inte undviks.



VIKTIGT

Anger en riskfylld situation som kan leda till produktskada om den inte undviks.



Tips och rekommendationer

Ger användbara råd, rekommendationer och information för en effektiv och problemfri användning.

2 Montering

2.1 Allmänt

När sänggrindens höjdförlängare används kan en 15 cm tjockare madrass användas. Korrekta madrassstorlekar finns i bruksanvisningen för sängen och sänggrinden.

1538345-0125 höjdförlängare för sänggrindar i serien Line, bild 1.

1538420-0125 höjdförlängare för sänggrindar i serien Britt V, bild 2.



VARNING!

Fallrisk föreligger för brukaren om sänggrindens höjdförlängare lossnar eller faller av. Detta kan leda till kroppsskador eller dödsfall.

- Se till att rätt höjdförlängare för respektive sänggrind används (beslagens form måste passa sänggrinden). Se etiketten, bild 1 eller bild 2, på produkten. Där anges vilken höjdförlängare som ska användas för en viss sänggrind.
- Se till att sänggrindens höjdförlängare sitter ordentligt fast (åtdragna fingerskruvar).

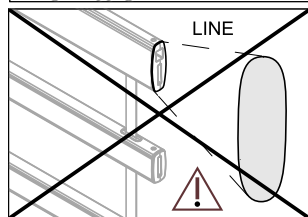
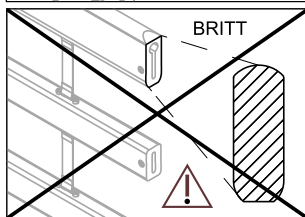
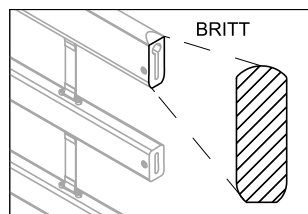
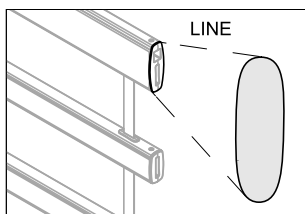


Bild 1

Bild 2

2.2 Montering av höjdförlängare på sänggrind

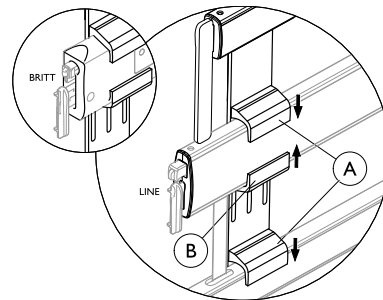


VARNING!

Risk för att personer kläms eller fastnar, vilket kan leda till personskador eller dödsfall.

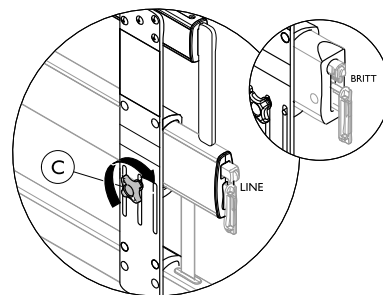
- Se till att höjdförlängaren för sänggrinden placeras mitt på sänggrinden.
- Se till att det är mindre än 6 cm avstånd mellan sänggavlarna och ytterkanten på sänggrindens höjdförlängare.

1. Lås sänggrinden i det högsta läget.
- 2.



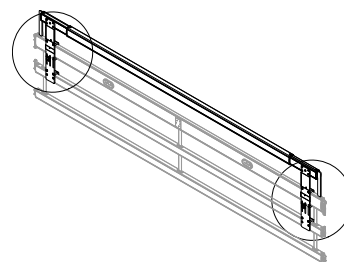
Häng beslagen A på sänggrindens övre och mellersta ribbor. Beslagen ska vara vända in mot sängen.

3. Tryck upp det mellersta beslaget B på sänggrindens ribba, så nära som möjligt.
- 4.



Dra åt fingerskruven C på framsidan.

5. Upprepa steg 3–4 i andra änden av sänggrinden.
- 6.



Se till att sänggrindens höjdförlängare sitter ordentligt på och inte känns lös.

3 Underhåll

3.1 Rengöring

Rengöringsanvisningar finns i bruksanvisningen för sängen och sänggrinden, i avsnittet Rengöring och desinfektion.

3.2 Kassering

Tänk på miljön och återvinn produkten genom att lämna in den på en återvinningscentral när den inte längre kan användas.

Avfallskasseringen måste följa de lagar och föreskrifter som gäller för avfallshantering i respektive land.

Invacare Sales Companies

Ireland:

Invacare Ireland Ltd,
Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Road, Swords, County
Dublin
Tel : (353) | 810 7084
Fax: (353) | 810 7085
ireland@invacare.com
www.invacare.ie

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Deutschland:

Invacare GmbH,
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
Fax: (49) (0)7562 700 66
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info@invacare-austria.com
www.invacare.at

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

España:

Invacare SA
c/Areny s/n, Polígon Industrial de
Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00
Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59,
Fax: (39) 0445 38 00 34,
italia@invacare.com
www.invacare.it

Nederland:

Invacare BV
Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

Norge:

Invacare AS
Grensesvingen 9, Postboks 6230,
Etterstad
N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com
www.invacare.no

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 1059 46/47
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Sverige & Suomi:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com,
finland@invacare.com
www.invacare.se



Manufacturer:

Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

